

Genre du véhicule Camion (châssis)		Marque de fabrique SAURER - OM		Type Daino		Bordereau-type N° 5304	
Caractéristiques "Daino" sur paroi AV.- "OM" devant No du châssis, "OM CO2D" devant No du moteur.- Plaquette à droite à l'avant dans la cabine Carburant diesel Nombre de cylindres 4							
Constructeur du châssis OM, Brescia (I) - Importateur SAURER AG, Arbon.							
N° du châssis frappé à droite, à l'extérieur du longeron, derrière l'amortisseur + sur plaquette							
N° du moteur frappé à droite, à l'AV sur bloc, au-dessus pompe à injection + sur plaquette							
Type du moteur CO2D - en ligne, vertical, OHV, à injection directe							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, commande mécanique, à pied							
Cylindrée 4'397 cm ³		Frein de remorque sur demande		Dimensions ext. en mm			
Temps 4		Transmission méc.synchronisée		Crochet remorquage:		Longueur 6'470	
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 5		selon demande		Largeur 1'940	
Entraînement arrière		Vitesse en 1 ^{re} 10		Voie avant 1'597		Hauteur 2'240	
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 77		Voie arrière 1'566		Empattement 3'600	
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 13.30/13.60		Porte à faux arr. 1'137	
*) Frein de service hydraulique, 2-circuits, à expansion interne (s.demande assisté à air comprimé)							
2ème frein: mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	1'500	880	2'380	Dimension	7.50-16	7.50-16	Longueur
Charge utile				Charge pneu	2'520	4'740	Largeur
Total					10 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.	2'600	5'000	7'000				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier **)				Nombre de portes 2		Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche - avancée		Marque du moteur OM		C.V. frein 85 DIN			
Alésage 108		Course 120		C.V. Impôts 22.40			
Forme de la carrosserie cabine fermée							
Nombre de places: total 3		(avant milieu arr.)		Places debout			

§)

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction AV= comb. avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux, symétriques	latéralement derrière portes cabine (orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR= à côté des réflecteurs (orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace 2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur 1/ électrique (1-ton) = 90 dB ...
Réflecteurs	2/ entre feux AR + clign. + 2 sép.	Rétroviseur 2/ sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	sur demande	
Équipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)	
Mesure du bruit	81 bB à 2'400 t/min - pot d'échappement OM IGM 0186 S	

Observations et exceptions

*) Frein de service : A partir du No de châssis 190'707, frein hydraulique, 2 circuits assisté par 2 groupes Servo (AV + AR). Pompe à dépression entraînée par le moteur

**) Poids de remorquage garanti : 3,5 t (trafic sur courtes distances 5 t).

§) Équipement : doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Avertisseur optique sur feux de croisement est mis hors-service par l'importateur.

Cette carte remplace le BT No 5304 du 9.12.65
frein de service modifié

Lieu et date de l'expertise-type Arbon, 8./9.12.65/
Berne, 23.1.68

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Camion (châssis)	Marque de fabrication SAURER - OM	Type D a i n o	Modèle année 1966	Bordereau-type N° 5 3 0 4			
Caractéristiques "Daino" sur paroi AV.- "OM" devant No du châssis, "OM CO2D" devant No du moteur.-							
Plaque à droite à l'avant dans la cabine		Carburant diesel	Nombre de cylindres 4				
Constructeur du châssis OM, Brescia (I) - Importateur SAURER AG, Arbon							
N° du châssis frappé à droite, à l'extérieur du longeron, derrière l'amortisseur + sur plaque							
N° du moteur frappé à droite, à l'AV sur bloc, par-dessus pompe à injection + sur plaque							
Type du moteur CO2D - en ligne, vertical, OHV, à injection directe							
Position du mot. avant		Frein-moteur sur échappement, commande mécanique, à pied					
Cylindrée	4'397 cm ³	Frein de remorque sur demande		Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission méca. synchronisée	Crochet remorquage:	Longueur 6'470			
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 5	[selon demande]	Largeur 1'940			
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re} 10	Voie avant 1'597	Hauteur 2'240			
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 77	Voie arrière 1'566	Empattement 3'600			
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel	Diam. de braq. 13.30/13.60	Porte à faux arr. 1'137			
Frein de service hydraulique, 2-circuits, à expansion interne (s.demande assisté à air comprimé)							
2 ^{ème} frein mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	1'500	880	2'380	Dimension	7.50-16	7.50-16	Longueur
Charge utile				Charge pneu	2'520	4'740	Largeur
Total					10 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.	2'600	5'000	7'000				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier *)			Nombre de portes 2		Porte à faux arr.		
Direction: position		à gauche - avancée		Marque du moteur OM		C.V. frein 85 DIN	
Alésage		108		Course 120		C.V. impôts 22.40	
Forme de la carrosserie		cabine fermée					
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		Places debout	

§)

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction AV=	comb. avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux, symétriques	latéralement derrière portes cabine	(orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR= à côté des réflecteurs	(orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 90 dB
Réflecteurs	2/ entre feux AR + clign. + 2 sép.	Rétroviseur	2/ sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	sur demande		
Équipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)		
Mesure du bruit	81 bB à 2'400 t/min - pot d'échappement	OM IGM 0186 S	

Observations et exceptions

*) Poids de remorquage garanti : 3,5 t (trafic sur courtes distances 5 t).§) Équipement : Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Avertisseur optique s'allumant sur feux de croisement est débranché par l'importateur.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon, 8./9.12.65

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Camion (châssis)	Marque de fabrique S A U R E R - O M	Type D a i n o	Bordereau-type N° 5 3 0 4
Caractéristiques "Daino" sur paroi AV.- "OM" devant No du châssis, "OM CO2D" devant No du moteur.- Plaquette à droite à l'avant dans la cabine			
Carburant		diesel	Nombre de cylindres 4
Constructeur du châssis OM, Brescia (I) - Importateur SAURER AG, Arbon			
N° du châssis frappé à droite, à l'extérieur du longeron, derrière l'amortisseur + sur plaquette			
N° du moteur frappé à droite, à l'AV sur bloc, au-dessus pompe à injection + sur plaquette			
Type du moteur CO2D - en ligne, vertical, OHV, à injection directe			
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, commande mécanique, à pied			
Cylindrée	4'397 cm³	Frein de remorque sur demande	Dimensions ext. en mm
Temps	4	Transmission mécatronique	Longueur 6'470
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 5	Crochet remorquage: selon demande
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re} 10	Largeur 1'940
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 77	Voie avant 1'597
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel	Voie arrière 1'566
			Empattement 3'600
			Porte à faux arr. 1'137
*) Frein de service hydraulique, 2-circuits, à expansion interne (s.demande assisté à air comprimé)			
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière			
Poids	avant	arr.	total
A vide	1'500	880	2'380
Charge utile			
Total			
Gar. de fabr.	2'600	5'000	7'000
Pneumat. avant arr.			
Dimension 7.50-16		7.50-16	
Charge pneu 2'520		4'740	
10 Ply			
Dimensions int. en mm			
Longueur			
Largeur			
Hauteur			
Haut. ridelles			
Poids max. garanti pr. train routier (**)			Porte à faux arr.
Direction: position à gauche - avancée		Nombre de portes 2	
Alésage 108		C.V. frein 85 DIN	
Forme de la carrosserie cabine fermée		Course 120	
C.V. impôts 22.40			
Nombre de places: total 3 (avant milieu arr.)			
Places debout			

§)

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction AV=	comb.avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux, symétriques		latéralement derrière portes cabine (orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR=	à côté des réflecteurs (orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 90 dB
Réflecteurs	2/ entre feux AR + clign. + 2 sép.	Rétroviseur	2/ sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	sur demande		
Equipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)		
Mesure du bruit	81 bB à 2'400 t/min	- pot d'échappement OM IGM 0186 S	

Observations et exceptions

- *) Frein de service : A partir du No de châssis 190'707, frein hydraulique, 2 circuits assisté par 2 groupes Servo (AV + AR). Pompe à dépression entraînée par le moteur
- **) Poids de remorquage garanti : 3,5 t (trafic sur courtes distances 5 t).
- §) Equipement : doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Avertisseur optique sur feux de croisement est mis hors-service par l'importateur.

Cette carte remplace le BT No 5304 du 9.12.65
 frein de service modifié

Lieu et date de l'expertise-type Arbon, 8./9.12.65/
 Berne, 23.1.68

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Camion (châssis)	Marque de fabrication S A U R E R - O M	Type D a i n o	Modèle année 1966	Bordereau-type N° 5 3 0 4
Caractéristiques "Daino" sur paroi AV.- "OM" devant No du châssis, "OM CO2D" devant No du moteur.-				
Plaque à droite à l'avant dans la cabine		Carburant	diesel	Nombre de cylindres 4
Constructeur du châssis OM, Brescia (I) - Importateur SAURER AG, Arbon				
N° du châssis frappé	à droite, à l'extérieur du longeron, derrière l'amortisseur + sur plaque			
N° du moteur frappé	à droite, à l'AV sur bloc, par-dessus pompe à injection + sur plaque			
Type du moteur CO2D - en ligne, vertical, OHV, à injection directe				
Position du mot.	avant Frein-moteur sur échappement, commande mécanique, à pied			
Cylindrée	4'397 cm ³	Frein de remorque sur demande		Dimensions ext. en mm
Temps	4	Transmission méca.synchronisée	Crochet remorquage:	Longueur 6'470
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant	5 selon demande	Largeur 1'940
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re}	10 Voie avant 1'597	Hauteur 2'240
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	77 Voie arrière 1'566	Empattement 3'600
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel	Diam. de braq. 13.30/13.60	Porte à faux arr. 1'137
Frein de service hydraulique, 2-circuits, à expansion interne (s.demande assisté à air comprimé).				
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière				
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.
A vide	1'500	880	2'380	avant 7.50-16
Charge utile				arr. 7.50-16
Total				Charge pneu 2'520
Gar. de fabr.	2'600	5'000	7'000	10 Ply
Dimensions int. en mm				
Poids max. garanti pr. train routier *)			Nombre de portes	2
Direction: position à gauche - avancée			Porte à faux arr.	
Alésage 108		Marque du moteur	OM	C.V. frein 85 DIN
Forme de la carrosserie cabine fermée		Course	120	C.V. impôts 22.40
Nombre de places: total 3		(avant milieu arr.)		Places debout

§)

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction AV=	comb. avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux, symétriques	latéralement derrière	portes cabine (orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR=	à côté des réflecteurs (orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 90 dB
Réflecteurs	2/ entre feux AR + clign. + 2 sép.	Rétroviseur	2/ sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	sur demande		
Équipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)		
Mesure du bruit	81 bB à 2'400 t/min	- pot d'échappement	OM IGM 0186 S

Observations et exceptions

* Poids de remorquage garanti : 3,5 t (trafic sur courtes distances 5 t).

§) Équipement : Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Avertisseur optique s'allumant sur feux de croisement est débranché par l'importateur.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon, 8./9.12.65

La Commission d'expertise-type